

گزینہ دو

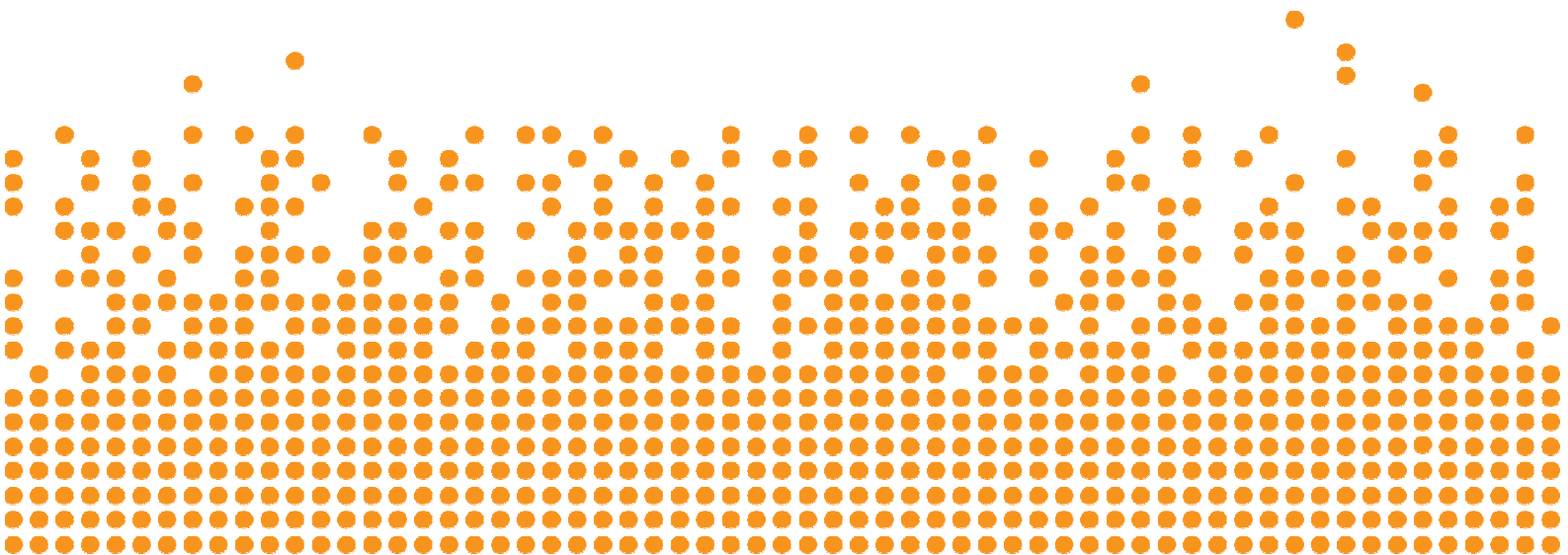


مؤسسہ آموزشی فرهنگی



عربی ۳

• درس ۶



■ عَيْنِ الْأَصْحَحِّ وَالْأَدَقِّ فِي الْأَجُوبَةِ لِلتَّرْجُمَةِ أَوْ التَّعْرِيبِ أَوْ الْمَفْهُومِ:

۱- «نريد أن نُكرِّمَ شخصيَّةَ تركِ الدرسِ وِ المدرسة ليدافعَ عن ديننا وِ وطننا!»

(۱) می‌خواهیم شخصیت بزرگی را گرامی بداریم که درس و مدرسه را رها می‌کند تا از دین و وطنمان دفاع کند!

(۲) شخصیتی را گرامی می‌داریم که درس و مدرسه را رها کرد و از دین و وطنمان دفاع می‌کند!

(۳) می‌خواهیم شخصیتی را گرامی بداریم که درس و مدرسه را رها کرد تا از دین و وطنمان دفاع کند!

(۴) می‌خواهیم شخصیتی را گرامی بداریم که درس و مدرسه را رها کرد در حالی که از دین و وطنمان دفاع می‌کند!

۲- «رُفِعَ السُّتارُ وَلَكِنِّي مَا كُنْتُ أُسْتَطِيعُ أَنْ أَرَى صُورَةَ أَبِي!»

(۱) پرده کنار رفت ولی من نمی‌توانستم تصویر پدرم را ببینم!

(۲) پرده کنار رفت ولی من نتوانسته بودم عکس پدر را مشاهده کنم!

(۳) پرده را کنار زد و من نمی‌توانستم صورت پدرم را ببینم!

(۴) پرده را کنار زد ولی من تصویر پدرم را نمی‌دیدم!

۳- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) سَاعَدَتِ الْمَسْكِينِ مُؤْمِنًا بِاللَّهِ: فرد بیچاره را از نظر ایمان یاری می‌کنم،

(۲) وَمَنْ أَكْمَلَ عَقْلًا مِمَّنْ إِنْتَخَبَ الْحَقُّ: و چه کسی عاقل‌تر است از کسی که حق را انتخاب کرده،

(۳) لَيْسَتْ عِنْدِي ذَرَّةٌ حَسَدًا: ذرّه‌ای حسادت در من نمی‌یابی،

(۴) أَخَذَ قَلْبِي يَخْفِقُ بَشْدَةً: قلبم به شدت می‌تپید.

۴- «فَرَامُوشْ نَكُنْ تُو دَخْتَرِ شَهِيدِ هَسْتِي وَ اَيْنَ، مَوْضُوعِ مَهْمِي اسْت!»

(۱) لَا تَنْسَى أَنْتِ بِنْتِ شَهِيدِ وَ هَذَا أَمْرٌ عَظِيمٌ!

(۲) لَا تَنْسَى أَنْتِ بِنْتِ شَهِيدِ وَ هَذَا أَمْرٌ عَظِيمٌ جَدًّا!

(۳) لَا تَنْسَى أَنْتِ بِنْتِ شَهِيدِ وَ هَذَا أَمْرٌ عَظِيمٌ جَدًّا!

(۴) لَا تَنْسَى أَنْتِ بِنْتِ شَهِيدِ وَ هَذَا أَمْرٌ عَظِيمٌ!

۵- «كَانَتْ تُرَبِّي أبنَاءَهَا عَلَى الْقِيمِ الْأَخْلَاقِيَّةِ فِي مَوَاجَهَةِ الْكُفْرِ وَ الظَّلَامِ»:

(۱) در رویارویی کفر و سیاهی، فرزندان‌شان را با ارزش‌های اخلاقی تربیت کرده بود.

(۲) فرزندان خود را در رویارویی با کفر و تاریکی، با ارزش‌های اخلاقی تربیت می‌کرد.

(۳) در مواجهه با کفر و ستمگری، فرزندان خود را مطابق ارزش‌های اخلاقی تربیت نمود.

(۴) به خاطر مقابله با کافران و ظالمان، تربیت فرزندان خود را مطابق اخلاقی اسلامی قرار داد.

۶- «تَتَقَدَّمُ الرَّمِيصَاءُ جَرِيئَةً وَ تَفْرَسُ خَنْجَرِهَا فِي ظَهْرِ الْمَشْرِكِ فَرِحَةً»:

(۱) رمیصاء با جرأت جلو می‌رفت و خنجرش را در پشت مشرک با خوشحالی فرو می‌کرد.

(۲) رمیصاء جرأت‌مندانانه جلو می‌رود و خنجر را در پشت مشرک با خوشحالی فرو می‌کند.

(۳) رمیصاء با شهامت جلو می‌رود و خنجرش را در پشت مشرک با خوشحالی فرو می‌کند.

(۴) رمیصاء با شهامت جلو رفته و خنجر را در پشت مشرک خوشحال فرو کرده بود.

۷- «أَعْظَمُ الْعِبَادَةِ أَجْرًا أَخْفَاهَا»:

(۱) پاداش عملی نیکوتر است که پنهانی انجام پذیرد.

(۲) بزرگ‌ترین عبادت از لحاظ پاداش، مخفی‌ترین آن است.

(۳) عبادت را بزرگ‌نما با پنهان نمودن آن.

(۴) برترین عبادت، عبادتی است که پنهانی انجام شود.

۸- عَيْنِ الصَّحِيحِ:

(۱) قَلْبِي غَرَفْتُ وَ بِهْ شِدَّتْ تَبِيدُ: أَخَذَ قَلْبِي يَخْفِقُ بَشْدَةً.

(۲) حَاضِرَانِ بِأَشَادِي دَسْتِ مِي زَدَنْدُ: الْحَضَارُ يُصَفِّقُونَ فَرِحِينَ.

(۳) شَمَا رَا هَرْ كَزْ فَرَامُوشْ نَخَوَاهِيمْ كَرْدُ: فَلَنْ نَنْسَاهُمْ أَبَدًا.

(۴) بِرَخِيزِ، خَانِمِ مَدِيرِ تُو رَا صَدَا مِي زَنْدُ: قُومِي، السَّيِّدَةُ الْمَدِيرَةُ تُنَادِيكَ.

۹- «مِي خَوَاهِيمْ دَرِ اَيْنِ جِشْنِ شَخْصِيَّتِي رَا تَكْرِيمِ نَمَائِيْمْ كِهْ مَقَامِ الْوَالِيِ دَارِدُ»:

(۱) نُرِيدُ فِي هَذِهِ الْحَفْلَةِ أَنْ نُكْرِّمَ شَخْصِيَّةَ لَهَا مَقَامِ رَفِيعِ.

(۲) أُرِيدُ فِي هَذِهِ الْحَفْلَةِ أَنْ أُكْرِّمَ شَخْصِيَّةَ لَهَا مَقَامِ رَفِيعِ.

(۳) أَرَدْنَا فِي هَذِهِ الْحَفْلَةِ أَنْ نُكْرِّمَ شَخْصِيَّةَ لَهَا مَقَامِ رَفِيعِ.

(۴) فِي الْمَرَّاسِيمِ يُرِيدُ أَنْ يُكْرِّمَ شَخْصِيَّةَ لَهَا مَقَامِ رَفِيعِ.

۱۰- «نحن نستطيع أن نعيش في أمن وراحة بسبب تضحية حراس الثغور!»:

- (۱) ما می‌توانیم به علت جانفشانی حافظان مرزهایمان در امنیت و آسایش به‌سر بریم!
- (۲) ما به‌سبب فداکاری پاسداران مرزها می‌توانیم در امنیت و راحتی زندگی کنیم!
- (۳) به علت فداکاری‌های سربازان در مرزها، ما قادریم در راحتی و آسایش زندگی کنیم!
- (۴) بر اثر اینار نگهبانان مرزها و حدود، ما قادر به زندگی در امنیت و راحتی شده‌ایم!

۱۱- «إذا رأيت من أسفل منك بدرجة فارغه إليك برفق!»:

- (۱) هرگاه کسی را که درجه‌ای از تو پایین است می‌بینی، با مهربانی او را بالا بیاور!
- (۲) اگر با کسی که یک درجه از تو پایین است مواجه شدی، به آرامی او را بالا بیاور!
- (۳) اگر با کسی که چند درجه از تو پایین‌تر است مواجه شدی، به آرامی او را بالا بیاور!
- (۴) هرگاه کسی را که یک درجه از تو پایین‌تر است دیدی، با مهربانی او را بالا بیاور!

۱۲- «این‌ها تحصیل خود را شروع کرده بودند تا به هدف‌های خویش برسند!»:

- (۱) هؤلاء كانوا قد بدؤوا بدراستهم ليصلوا إلى أهدافهم!
- (۲) قد بدؤوا هؤلاء بدرسهم ليحصلون إلى أهدافهم!
- (۳) اولئك كانوا قد بدؤوا بدراستهم حتى وصلوا إلى هدفهم!
- (۴) كانوا هؤلاء قد بدؤوا بدرسهم لأن وصلوا إلى هدفهم!

۱۳- «معلم به دانش‌آموزان خود گفت: شهیدان راستگوترین و خوش‌رفتارترین مردم هستند!»:

- (۱) قال المعلم لطلابه: إن الشهداء أصدق الناس قولاً وأحسنهم عملاً!
- (۲) قالت المعلمة لتلميذاته: الشهداء أكثر الناس صدقاً وأشدهم عملاً!
- (۳) قالت المعلمة لطلباته: الشهداء أصدق الناس كلاماً وأحسنهم فعلاً!
- (۴) قالت المدرس لتلاميذه: الشهداء أحسن الناس حديثاً وأفضلهم أعمالاً!

■ عین المناسب فی الجواب عن الأسئلة التالية:

۱۴- عین الصحيح للفراغ: «لم يرسل إلى الجبهة إلا».

- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| (۱) المؤمنین | (۲) المؤمنون | (۳) المؤمنات | (۴) المؤمنین |
|--------------|--------------|--------------|--------------|

۱۵- ما هو الخطأ (في اعراب المستثنى):

- (۱) كل شيء يرخص إذا كثر إلا الأدب!
- (۲) لا تطلب إلا الحسنات!
- (۳) لا يفوز الناس إلا المجدون منهم!
- (۴) ما كنتم إلا خاشعين!

۱۶- عین المستثنى المفرغ:

- (۱) ليس للمعلم هدف إلا تعليم الناس.
- (۲) لا ينجح أحد إلا إذا الهمة العالية.
- (۳) ما أديت في الصف إلا امتحان اللغة العربية.
- (۴) حضرت الطالبات في الصف إلا واحدة منهن.

۱۷- عین العبارة التي حذفت فيه «المستثنى منه»:

- (۱) لا يرضى عن عملهم إلا المتكبرون.
- (۲) لستم عارفين بالأمر إلا أخاكم.
- (۳) عادوا إلى المكتبة إلا واحداً منهم.
- (۴) دُعيتم إلى الضيافة إلا الناجحين.

۱۸- ميّز المستثنى المفرغ:

- (۱) رأيت التلاميذ في المدرسة إلا أخاك.
- (۲) كل شيء هالك إلا وجهه.
- (۳) لا يملك الناس سلاحاً إلا الإيمان.
- (۴) هل جزاء الإحسان إلا الإحسان.

۱۹- عین المستثنى مفرغاً:

- (۱) ليس أحد على حق في الدنيا إلا المؤمن بالله!
- (۲) تنجح الطالبات في الإمتحان إلا المتكاسلات منهن!
- (۳) لا ينال العزة والكرامة إلا الصادقون في أعمالهم!
- (۴) نجحت التلميذات في امتحانات نهاية السنة إلا اثنتين منهن!

۲۰- عین الصحيح للفراغ: «لم يرسل إلى الجبهة إلا».

- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| (۱) المؤمنین | (۲) المؤمنون | (۳) المؤمنات | (۴) المؤمنین |
|--------------|--------------|--------------|--------------|

۲۱- ما هو الصحيح للفراغ لصياغة أسلوب الاستثناء؟ «ليس في الغرفة إلا».

- | | | | |
|--------------|--------------|--------------|--------------|
| (۱) الكاتبون | (۲) الكاتبين | (۳) الكاتبات | (۴) الكاتبين |
|--------------|--------------|--------------|--------------|

٢٢- ما هو الخطأ من بين العبارات التالية؟

- (١) لا تَعْبُدُوا إِلَّا اللَّهَ.
(٢) ما كنتم إِلَّا خاشعين.
(٣) لا يَفْوَزُ النَّاسُ إِلَّا الْمَجْدُونَ منهم.
(٤) كلُّ شَيْءٍ يَرْخُصُ إِذَا كَثُرَ إِلَّا الْأَدَبَ.

٢٣- عَيِّنَ الصَّحِيحَ فِي الْإِعْرَابِ:

- (١) لَا يَنْجِحُ أَحَدٌ إِلَّا ذَا الْهَمَّةِ الْعَالِيَةِ: مستثنى مفرغ و منصوب
(٢) اللَّهُ أَحْكَمُ الْحَاكِمِينَ: تمييز و منصوب
(٣) رَأَيْتُ وَجْهَهُ مَبْتَسِمًا وَ نَشِيطًا: حال و منصوب
(٤) سَبَّحَانَ اللَّهَ وَالْحَمْدُ لِلَّهِ: مفعول به

■ ■ إقرأ النصَّ بدقة ثمَّ أجب عن الأسئلة بما يناسب النصَّ: (متن اول)

المحاكاة (التقليد) إحدى وسائل التعرف (شناخت) على أشياء جديدة. و لعلَّ أقدم (قديمي ترين) فكرة خطرت (خطور كرد) ببال الإنسان عن طريق التقليد هي تلك الفكرة التي خطرت ببال «قاييل» عندما قصد إخفاء جسد أخيه المقتول، كان «قاييل» متحيراً في كيفية دفن أخيه! فحينئذ رأى طائرین أحدهما يقتل الآخر ثمَّ يحفر الأرض بمنقاره فيجعله تحت التراب! و للمحاكاة دور (نقش) كبير في إنتاج (توليد) التكنولوجيا الحديثة (جديد); مثلاً فكرة الطائرة (هوايما) جاءت إلى ذهن «عباس بن فرناس» من مواليد (متولدان) الأندلس في القرن التاسع بتقليد طيران (برواز) الطيور!

٢٤- ماذا تعلم «قاييل» في نهاية مخاصمة الطائرین؟: تعلم كيفية.....

- (١) حفر البئر (٢) المخاصمة و النزاع (٣) دفن الأموات (٤) إخفاء النيات

٢٥- عَيِّنَ الصَّحِيحَ: يَدُلُّ النَّصُّ عَلَى أَنَّ.....

- (١) كان «هابيل» متحيراً في كيفية دفن أخيه!
(٢) الإنسان لا يقدر على دفن أمواته مثل الحيوانات!
(٣) المحاكاة تفسد عقلية الإنسان و قدراته!
(٤) الإنسان له قدرة على التعلم، حتى من الحيوانات!

■ عَيِّنَ الصَّحِيحَ فِي التَّشْكِيلِ [حَرَكْتَ كَذَا]:

٢٦- «رأى طائرین، أحدهما يقتل الآخر ثمَّ يحفر الأرض بمنقاره فيجعله تحت التراب»:

- (١) يَحْفَرُ- الْأَرْضَ- يَجْعَلُهُ- التَّرَابِ
(٢) يَقْتُلُ- الْأَرْضَ- التَّرَابَ- تَحْتَ
(٣) رَأَى- طَائِرَيْنِ- الْأَخْرَ- يَحْفَرُ
(٤) أَحَدَ- يَقْتُلُ- الْأَخْرَ- مَنْقَارَ

■ عَيِّنَ الصَّحِيحَ فِي الْإِعْرَابِ وَ التَّحْلِيلِ الصَّرْفِيِّ:

٢٧- «يَجْعَلُ»:

- (١) فعل مضارع- للغائب- مجرد ثلاثي- لازم- مبني / فعل و فاعله ضمير «هو» المستتر
(٢) متعدّد- مبني للمعلوم- معرب / فعل مرفوع، و فاعله ضمير «هو» المستتر، و الجملة فعلية
(٣) مضارع- مزيد ثلاثي من باب إفعال- متعدّد- معرب / فعل منصوب بالتبعية لفعل «يحفر»
(٤) للغائب- متعدّد- مبني للمجهول- مبني على الضم / فعل مرفوع و فاعله ضمير «ه» البارز

٢٨- «مُتَحَيِّرًا»:

- (١) مشتق و اسم فاعل- نكرة- معرب- منصرف / خبر «كان» و منصوب
(٢) مشتق و اسم مفعول- نكرة- معرب- مقصور / حال (مفردة) و منصوب
(٣) اسم- مفرد مذكر- مشتق و صفة مشبّهة (مصدره: حيرة) / خبر «كان» المفرد و منصوب
(٤) مفرد مذكر- مشتق و اسم فاعل (مصدره: تحيّر)- معرب- ممنوع من الصرف / خبر و منصوب

■ ■ إقرأ النصَّ بدقة ثمَّ أجب عن الأسئلة بما يناسب النصَّ: (متن دوم)

«حينما تجتمع الأمة تُصبح قوّة، و لا تَجْرَوُ (جرأت نمي كند) الأمم الأخرى على الهجوم عليها. فالنزاع بين فئات (گروهها) المجتمع يُسبب الفشل و الضعف، و هذه الأمة تتعد عن غاياتها و تُصبح لقمة لذيذة لأعدائها. فالمسلمون في اسبانيا أقاموا دولة نشرت الحضارة (تمدّن) و جعلت اسبانيا بلداً يأتي إليه زوّار (مشتاقان) المعرفة و العلم من كلِّ جانب، ولكن بعدما تفرّقوا تغلب العدو، فخرج المسلمون منها. فالإعتبار (عبرت گرفتن) بما مضى (از آن چه گذشته است) هو السبيل الوحيد للفوز و النجاح!»

۲۹- الأُمَّة الناجحة هي الأُمَّة التي

(۱) جعلت الماضي سراجاً لمستقبلها!

(۳) تغلّب على أعدائها و تحكّم عليهم!

۳۰- عَيّن الخطأ:

(۱) المسلمون بنوا حضارة علمية في اسبانيا.

(۳) الخلاف سم مهلك، لا يأتي إلا أن يُحرّب و يَفنى.

■ عَيّن الصحيح في التشكيل [حركت گذارى]:

۳۱- «أقاموا دولة نشرت الحضارة و جعلت اسبانيا بلداً يأتي زوّار المعرفة إليه»:

(۱) نَشَرَتِ - الحضارة - يَأْتِي - زوّار

(۲) أَقَامُوا - دولة - نُشِرَتِ - الحضارة

(۳) دولة - الحضارة - يَأْتِي - زوّار

(۴) الحضارة - جُعِلَتْ - زوّار - المعرفة

■ عَيّن الصحيح في الإعراب و التحليل الصرفي:

۳۲- «يُسَبِّبُ»:

(۱) مزيد ثلاثي من باب تفعّل - مضاعف - معرب / فعل مرفوع، و فاعله ضمير مستتر فيه

(۲) مضارع - معتل و مثال - لازم - مبني للمعلوم - معرب / فعل، و مع فاعله جملة فعلية

(۳) فعل مضارع - للغائب - متعدّد - مبني للمجهول / فعل و فاعله «الفسل» و الجملة فعلية

(۴) للغائب - مزيد ثلاثي من باب تفعيل - متعدّد / فعل مرفوع، و فاعله ضمير «هو» المستتر

۳۳- «المسلمون»:

(۱) اسم - جمع سالم للمذكر - مشتق - مبني / فاعل و مرفوع بالواو

(۲) مشتق و اسم مفعول (مصدره: تسليم) - منصرف / خبر (مفرد) و مرفوع بالواو

(۳) جمع سالم للمذكر - معرّف بأل - مبني / مبتدا مؤخر و مرفوع بالواو، و الجملة اسمية

(۴) مشتق و اسم فاعل (مصدره: إسلام) - معرّف بأل / مبتدا و مرفوع بالواو، و الجملة اسمية



مؤسسه آموزشی فرهنگى

پاسخ‌های تشریحی درس ششم

- ۱- گزینه ۳ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۱: صفت «بزرگی» در متن سؤال نیست. «رها می‌کند» مضارع است که باید ماضی باشد «ترک».
- گزینه‌ی ۲: فعل «نرید= می‌خواهیم» در ترجمه لحاظ نشده است. در ترجمه «ان نکرّم» به عامل نصب «أن» و تاثیر آن در ترجمه توجه نشده است. عامل نصب «ل» در «لیدافع» در ترجمه لحاظ نشده است.
- گزینه‌ی ۴: «در حالی که» اشتباه است، زیرا در متن سؤال «حال» وجود ندارد. عامل نصب «ل» در ترجمه لحاظ نشده است.
- ۲- گزینه ۱ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۲: «توانسته بودم» ماضی بعید و مغایر فعل «ما کنت أستطیع» که ماضی استمراری است می‌باشد. ضمیر «ی» در ابی در ترجمه لحاظ نشده است.
- گزینه‌ی ۳: «کنار زد» معلوم و مغایر فعل مجهول «رُفِع» است. «الستار» در متن سؤال نایب فاعل است، ولی در این گزینه به اشتباه مفعول ترجمه شده، ترجمه‌ی کلمه «صورة» در فارسی «عکس» و «تصویر» است نه «صورت» و «وجه».
- گزینه‌ی ۴: «فعل و مفعول» مطابق توضیح گزینه‌ی ۳ اشتباه است، فعل «استطیع» در ترجمه لحاظ نشده است.
- ۳- گزینه ۲ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۱: «مؤمناً» مشتق و حال است، ولی در این گزینه «تمییز» ترجمه شده است. «یاری می‌کنم» به صورت «یاری کردم» درست است.
- گزینه‌ی ۳: فعل «لیست» به معنای «نیست» می‌باشد و ترجمه «نمی‌یابی» اشتباه است.
- گزینه‌ی ۴: «اخذ» به معنای «شروع کرد» است، بنابراین «قلبم به شدت شروع به تپیدن کرد» صحیح است.
- ۴- گزینه ۱ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۲: «الأمر» مشارالیه بوده و ترجمه «هذا الأمر عظیم» این است که «این موضوع مهم است» در حالی که «امر عظیم» در متن سؤال موصوف و صفت است. تأکید «جداً» در متن سؤال وجود ندارد.
- گزینه‌ی ۳: «لاتنس» مذكر است در حالی که مخاطب که دختر شهید است، مؤنث می‌باشد. «جداً» اضافی است.
- گزینه‌ی ۴: «لاتنس» اشتباه است (مثل گزینه‌ی ۳)، «الامر» اشتباه است با توضیح گزینه‌ی ۲.
- ۵- گزینه ۲ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۱: [کانت + تُرَبِّي] ماضی استمراری، ترجمه می‌شود که در این گزینه، ماضی بعید ترجمه شده است.
- گزینه‌ی ۳: «الظلام» [تاریکی] که [ستمگری] ترجمه شده است، هم‌چنین فعل جمله «تربیت نمود» اشتباه است.
- گزینه‌ی ۴: «کافران و ظالمان» اشتباه است. هم‌چنین، فعل جمله [قرار داد] اشتباه است.
- ۶- گزینه ۳ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۱: دو فعل «تَقَدَّمَ و تَغَرَسُ» را ماضی استمراری ترجمه کرده در حالی که مضارع هستند.
- گزینه‌ی ۲: ضمیر «ها» در خنجرها ترجمه نشده است.
- گزینه‌ی ۴: فعل‌های «تَقَدَّمَ و تَغَرَسُ» صحیح ترجمه نشده‌اند و هم‌چنین «فَرِحَ» [حال] به صورت صفت ترجمه شده است.
- ۷- گزینه ۲ پاسخ است.
- ۸- گزینه ۴ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۱: قلبم به شدت شروع به تپیدن کرد.
- گزینه‌ی ۲: «يُصَفِّقُونَ»: دست می‌زنند.
- گزینه‌ی ۳: لَنْ نَنْسَاهُمْ: آن‌ها را هرگز فراموش نخواهیم کرد.
- ۹- گزینه ۱ پاسخ است.
- گزینه‌ی ۲: «می‌خواهیم- تکریم نمائیم» دو فعل مضارع متکلم مع‌الغیر هستند که در این گزینه متکلم وحده تعریب شده‌اند.
- گزینه‌ی ۳: «أَرَدْنَا» فعل ماضی است به معنی خواستیم- «لَهُ» نیز اشتباه است زیرا مرجع «لها» ← [شخصیة] مؤنث است.
- گزینه‌ی ۴: «يُرِيدُ»، «می‌خواهد» ترجمه می‌شود و «أَنْ يَكْرُمَ»، «که تکریم نماید»- «لَهُ» نیز اشتباه است. «هذه» در ترجمه نیامده است.

۱۰- گزینه ۲ پاسخ است.

ما به سبب فداکاری [رد گزینه‌ی ۳] پاسداران مرزها [رد گزینه‌های ۱ و ۳] می‌توانیم [رد گزینه‌ی ۴] در امنیت و راحتی زندگی کنیم! [رد گزینه‌های ۱، ۴]

۱۱- گزینه ۴ پاسخ است.

هرگاه [رد گزینه‌های ۲ و ۳] کسی را که [رد گزینه‌های ۲ و ۳] یک درجه از تو پایین‌تر است [رد گزینه‌های ۱ و ۲] دیدی [رد گزینه‌های ۱، ۲ و ۳]، با مهربانی [رد گزینه‌های ۲ و ۳] او را بالا بیاور.

۱۲- گزینه ۱ پاسخ است.

هولاء [رد گزینه‌ی ۳] كانوا قد بدؤوا [رد گزینه‌های ۲ و ۴] بدراستهم [رد گزینه‌های ۲ و ۴] ليصلوا [رد گزینه‌های ۲، ۳ و ۴] إلى أهدافهم! [رد گزینه‌های ۳ و ۴]

۱۳- گزینه ۱ پاسخ است.

قال المعلم لطلابه [رد گزینه‌های ۲، ۳ و ۴]: انَّ الشَّهَدَاءَ أَصْدَقُ النَّاسِ قَوْلًا وَ احْسَنُهُمْ عَمَلًا [رد گزینه‌های ۲ و ۳] دقت شود که ضمیر از نظر جنس با مرجعش باید مطابقت داشته باشد. در گزینه‌ی ۲، فاعل «المعلِّمة» است و این اسمی مؤنث است لکن ضمیر متصل به «تلمیذات»، «ه» است که مذکر است. در گزینه‌های ۳ و ۴ هم این ایراد مشهود است.

۱۴- گزینه ۲ پاسخ است.

«لم يُرسل»: فعل مجهول است و نیاز به نائب فاعل مرفوع دارد که «المؤمنون» مرفوع است.

۱۵- گزینه ۳ پاسخ است.

«لايفوزُ» فعل لازم و «الناس» فاعل مرفوع است، بنابراین بعد از [إِلَّا] مستثنی تام و منصوب به صورت «المجدِّين» صحیح است.

۱۶- گزینه ۳ پاسخ است.

«ما أدیتُ: انجام ندادم» فعل متعدی است و نیاز به [مفعول‌به] دارد، بنابراین کلمه‌ی «امتحان» مستثنی مفرغ و منصوب با اعراب مفعول‌به است.

۱۷- گزینه ۱ پاسخ است.

در گزینه‌ی ۱: «لا یرضی» فعل است و نیاز به فاعل به‌عنوان مستثنی‌منه دارد که قبل از [إِلَّا] وجود ندارد، بنابراین «المتکبِّرون» مستثنی مفرغ و مرفوع با اعراب فاعل است.

۱۸- گزینه ۴ پاسخ است.

در گزینه‌ی ۴ جمله‌ی استفهامی است و خبر (که همان مستثنی‌منه است) در جمله محذوف می‌باشد.

۱۹- گزینه ۳ پاسخ است.

۲۰- گزینه ۲ پاسخ است.

«لم يُرسل»: فعل مجهول است و نیاز به نائب فاعل مرفوع دارد که «المؤمنون» مرفوع است.

۲۱- گزینه ۱ پاسخ است.

«الکاتبون» مستثنی مفرغ و مرفوع به اعراب اسم (مؤخَّر) لیس است.

۲۲- گزینه ۳ پاسخ است.

۲۳- گزینه ۳ پاسخ است.

گزینه‌ی ۱: ذا: مستثنی تام و منصوب است، زیرا قبل از [إِلَّا] فعل جمله لازم است و «فاعله: أحد» آورده شده است، پس جمله کامل است.

گزینه‌ی ۲: الحاکمین: مضاف‌الیه و مجرور است.

گزینه‌ی ۴: سبحان: مفعول مطلق برای فعل محذوف است.

■ ترجمه متن (۱):

تقلید یکی از وسایل شناخت چیزهای جدید است. و شاید قدیمی‌ترین فکری که از طریق تقلید به ذهن انسان خطور کرد همان فکری است که به ذهن قابیل راه یافت زمانی که قصد مخفی کردن جسد برادر کشته شده‌اش را داشت، قابیل سرگردان بود در چگونگی دفن برادرش. پس در این هنگام دو پرنده را دید که یکی از آن دو، دیگری را می‌کشد سپس با منقارش زمین را می‌کند و او را زیر خاک قرار می‌دهد! و تقلید نقش بزرگی در تولید تکنولوژی جدید دارد؛ مثلاً فکر [ساخت] هواپیما به ذهن «عباس بن فرناس» از متولِّدان اندلس (شهری در جنوب اسپانیا) در قرن نهم با تقلید از پرواز پرندگان آمد.

۲۴- گزینه ۳ پاسخ است.

«قابیل در پایان دعوا و نزاع دو پرنده چه چیزی را آموخت؟: آموخت کیفیت...»، با توجه به متن، «دفن اموات» را آموخت.

۲۵- گزینه ۴ پاسخ است.

متن دلالت می‌کند بر این که... «انسان قدرت فراگیری دارد حتی از حیوانات»

(۱) غربی‌ها هواپیما را اختراع کرده‌اند.

(۲) انسان هم‌چون حیوانات قادر بر دفن امواتش نمی‌باشد.

(۳) تقلید، قوه‌ی عقلی انسان و توانایی‌هایش را نابود می‌کند.

۲۶- گزینه ۲ پاسخ است.

حرکت‌گذاری کامل عبارت «رَأَى طَائِرَيْنِ، أَحَدُهُمَا يَقْتُلُ الْآخَرَ ثُمَّ يَحْفِرُ الْأَرْضَ بِمَنْقَارِهِ فَيَجْعَلُهُ تَحْتَ التَّرَابِ.»

دلایل رد دیگر گزینه‌ها:

(۱) يُحْفَرُ ← يَحْفِرُ (فعل مضارع معلوم) / يُجْعَلُهُ ← يَجْعَلُهُ (فعل مضارع معلوم)

(۳) طَائِرَيْنِ ← طَائِرَيْنِ (نون مثنی، مکسور است) / يَحْفَرُ ← يَحْفِرُ (مضارع معلوم بر وزن «يَفْعِلُ») / الْآخَرَ ← الْآخَرَ

(۴) أَحَدٌ ← أَحَدٌ (مبتدا و مرفوع) / الْآخَرَ ← الْآخَرَ (مفعول و منصوب) / مَنْقَارٍ ← مَنْقَارٍ (مجرور به حرف جر)

۲۷- گزینه ۲ پاسخ است.

دلایل رد دیگر گزینه‌ها:

(۱) لازم ← متعدّد/ مبنی ← معرب

(۳) مزید ثلاثی من باب إفعال ← مجرد ثلاثی / فعل منصوب بالتبعیة لفعل «يحفّر» ← فعل مرفوع بالإعراب الأصلي

(۴) مبنی للمجهول ← مبنی للمعلوم / مبنی علی الضم ← معرب / فاعله ضمیر «ه» البارز ← فاعله ضمیر «هو» المستتر

۲۸- گزینه ۱ پاسخ است.

دلایل رد دیگر گزینه‌ها:

(۲) اسم مفعول ← اسم فاعل من باب «تَفْعَلُ» / مقصور ← صحیح الآخر / حال (مفردة) ← خبر لفعل ناقصة «كان» و منصوب

(۳) صفة مشبّهة (مصدره: حيرة) ← اسم فاعل (مصدره: تَحْيِير)

(۴) ممنوع من الصرف ← منصرف

■ ■ ترجمه متن (۲):

زمانی که امت گردهم جمع می‌شوند، نیرومند می‌گردند؛ و امت‌های دیگر جرأت حمله بر آن را ندارند. پس نزاع و خصومت میان گروه‌های جامعه سبب شکست (سستی) و ضعیف شدن است، و این امت از اهداف خویش دور می‌شود و لقمه‌ی لذیذی برای دشمنان خویش می‌گردد. پس مسلمانان در اسپانیا دولتی را برپا کردند که تمدن را گسترش داد و اسپانیا را کشور و سرزمینی قرار داد که مشتاقان (دیدارکنندگان) علم و معرفت از هر سو به آن‌جا می‌آمدند، ولی پس از آن‌که پراکنده شدند، دشمن چیره شد (شکست داد) و مسلمانان از آن‌جا خارج شدند. لذا عبرت گرفتن از آن‌چه گذشته است، تنها راه پیروزی و موفقیت است.

۲۹- گزینه ۱ پاسخ است.

«امت موفق همان امتی است که...» با توجه به عبارت «فَالْإِعْتَابُ بِمَا...» باید گفت: «گذشته را چراغی برای آینده‌ی خویش قرار دهد.»

ترجمه‌ی دیگر گزینه‌ها:

(۲) قوی و دارای اهداف متعدّد گردد.

(۳) بر دشمنان خویش غلبه و بر آنان حکومت کند.

(۴) از شکست و دشمنی در زندگی خویش خودداری می‌کند.

۳۰- گزینه ۴ پاسخ است.

«هر امتی ضعیف و ناتوان می‌شود، هنگامی که نیرومند شود.» با متن: «حينما تجتمع الأمة تصیح قوّة» منافات دارد.

ترجمه‌ی دیگر گزینه‌ها:

(۱) مسلمانان یک تمدن علمی را در اسپانیا بنا نهادند. [بنی یبّینی: بنا کردن]

(۲) مسلمانان در اسپانیا شکست خوردند پس از آن‌که اختلاف پیدا کردند.

(۳) اختلاف سمّی کشنده است، نمی‌آید مگر این‌که تخریب کند و نابود سازد.

۳۱- گزینه ۳ پاسخ است.

حرکت‌گذاری کامل عبارت: «أقاموا دولةً نَشَرَتِ الحضارةَ و جَعَلَتْ اسبانياً بلداً يَأْتِي زوَّارُ المعرفةِ اليه»

(۱) الحضارة ← الحضارة (مفعول منصوب) يَأْتِي ← يَأْتِي (فعل مضارع، مرفوع است و در این‌جا رفع آن نیز تقدیری است).
زوَّار ← زوَّار. (اسم مضاف، تنوین نمی‌گیرد).

(۲) دولة ← دولة (مفعول به و منصوب) / نَشَرَتِ / نَشَرَتِ (فعل ماضٍ و مبني للمعلوم و معناه: منتشر کرد، پراکنده کرد).

(۴) الحضارة ← الحضارة (مفعول به و منصوب) / جَعَلَتْ / جَعَلَتْ (فعل ماضٍ و مبني للمعلوم و معناه: قرار داد). / زوَّار ← زوَّار
* اگر آخر فعلی ساکن باشد و بعدش اسمی ال‌دار داشته باشیم، باید ساکن را به کسره تبدیل کنیم [نَشَرَتِ الحضارة ← نَشَرَتِ الحضارة]

۳۲- گزینه ۴ پاسخ است.

(۱) مزید ثلاثی من باب تَفَعَّل ← مزید ثلاثی من باب تَفَعَّل.

(۲) معتل و مثال ← صحیح و مضاعف (س-ب-ب) / لازم ← متعد.

(۳) مبني للمجهول ← مبني للمعلوم / فعل و فاعله «الفشل» ← فعل و فاعله «هُوَ» الضمير المستتر.

۳۳- گزینه ۴ پاسخ است.

(۱) فاعل و مرفوع بالواو ← مبتدا و مرفوع بالواو / مبني ← معرب

(۲) مشتق و اسم مفعول (مصدره: تسلیم) ← مشتق و اسم فاعل (مصدره: إسلام) / خبر (مفرد) و مرفوع بالواو ← مبتدا و مرفوع بالواو.

(۳) مبتدا مؤخَّر و مرفوع بالواو ← مبتدا و مرفوع بالواو / مبني ← معرب

«المسلمون: مبتداً و مرفوع بالواو / أقاموا: فعل و فاعله «واو» و الجملة فعلية و خبر و مرفوع محلاً.»



مؤسسه آموزشی فرهنگی